



Founded in
1881 as a Mission
1883 as a Church
1892 current location

TWENTY-SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

St. Michael the Archangel Parish

October 03rd, 2021

Father Mark R. Riley, Pastor
3114 Scranton Road
Cleveland, Ohio 44109

Cleveland Landmark (1973) and Historic Landmark (1974)

Website: www.smacleveland.net



www.facebook.com/smacleveland.net

Email: info@smacleveland.net
michaelclev@dioceseofcleveland.org

Phone (Teléfono): 216-621-3847

- ❖ Father Mark R. Riley, Pastor - 216-618-0882,
fathermarkriley@gmail.com
- ❖ Deacon Gonzalo López - 216-618-9961
- ❖ Deacon Francisco Miranda -
fmiranda@smacleveland.net
- ❖ Sister Juana Mendez, SC, Pastoral Associate -
513-659-3078, jmendez@smacleveland.net
- ❖ Maribel Cuadrado, Receptionist - 216-621-3847
- ❖ Nory Maldonado, Bookkeeper/Secretary
nmaldonado@smacleveland.net
- ❖ Marlene Rios, Director of Religious
Education (PSR) - 216-357-9126
- ❖ Waleska Negrón, Christian Initiation for Adults
(RCIA) - wnegron@smacleveland.net
- ❖ Robert Dillon, Parish Organist
& Church Curator - 216-398-1616
- ❖ Randy Balog, Food Outreach Coordinator –
216-414-2744 or 216-682-8219
- ❖ Andres Alejandro, Maintenance
- ❖ Lydia Fernandez, Social Justice
Ministry /Stewardship/Notary Public -
216-621-3847
- ❖ Doris Rosario, Art & Culture Ministry
- ❖ Father James McCreight, Retired Pastor
(RETIRADO) - padrejaime@roadrunner.com
- ❖ Father Dennis R. O'Grady, Retired Pastor
(RETIRADO) - 440-884-6387
- ❖ Deacon Miguel Figueroa, Retired (RETIRADO)

Parish Office Hours/ Horario de la Oficina Parroquial

**MONDAYS, WEDNESDAYS, THURSDAYS,
& FRIDAYS9AM TO 2PM**

FOOD OUTREACH PROGRAMS

(3115 SCRANTON ROAD; hall across the street from the
church/en salón frente a la iglesia)

- ❖ **Pantry/ Despensa:** Thursdays/Jueves –12PM to 2PM
- ❖ **Hot Meal/ Comida Caliente:** Last Sunday of the month / *Último Domingo del mes* – 1PM to 2PM

Weekly Parish Bulletin ~ Boletín Semanal Parroquial
Parroquia San Miguel Arcángel Volume ~ Volumen: 95 No. 40

Bulletin Announcements: bulletin@smacleveland.net

MASS SCHEDULE / HORARIO DE LAS MISAS

ENGLISH

Saturday Vigil – 5pm
Sunday – 9:45am
Wednesdays, Thursdays – 8am
No morning mass if there is a funeral
1st Friday of the month Holy Hour (No mass) - 6:30pm

ESPAÑOL

Sábado (Vigilia) – 7pm
Domingo – 12pm
Miércoles, Jueves – 6:30pm
1^{er} Viernes del mes Hora Santa (No Misa) - 6:30pm

READINGS-LECTURAS / INTENTIONS-INTENCIONES

- ❖ SATURDAY/SABADO, 02 OCT 2021 (**VIGIL MASS/MISA DE VIGILIA**)
Intentions: 5pm- Rose Oberg+; 7pm- Amelia Gonzalez+, Mary Ann Balog+
- ❖ SUNDAY/DOMINGO, 03 OCT 2021; Gn 2:18-24, Ps 128:1-2, 3, 4-5, 6, Heb 2:9-11, Mk 10:2-16 or 10:2-12- *Intentions: 9:45am- In memory of the five years anniversary of Maria Vera Rodriguez+; 12pm- Josefa Ocasio+, Carmen Pérez Alomar+, Erlyn Rivera+*
- ❖ MONDAY/LUNES, 04 OCT 2021; Jon 1:1–2:1-2, 11, Jonah 2:3, 4, 5, 8, Lk 10:25-37, Saint Francis of Assisi- **No Mass/No Misa**
- ❖ TUESDAY/MARTES, 05 OCT 2021; Jon 3:1-10; Ps 130:1b-2, 3-4ab, 7-8, Lk 10:38-42, Saint Faustina Kowalska, Virgin & Blessed Francis Xavier Seelos, Priest- **No Mass / No Misa**
- ❖ WEDNESDAY/MIÉRCOLES, 06 OCT 2021; Jon 4:1-11, Ps 86:3-4, 5-6, 9-10, Lk 11:1-4, Blessed Marie-Rose Durocher, Virgin & Saint Bruno, Priest- *Intentions: 8am- For all the Souls in Purgatory+; 6:30pm- Por todos los Feligreses vivos y difuntos de San Miguel*
- ❖ THURSDAY/JUEVES, 07 OCT 2021; Mal 3:13-20b, Ps 1:1-2, 3, 4 and 6, Lk 11:5-13, Our Lady of the Rosary- *Intentions: 8am- Dennis Sheeff+; 6:30pm- Por los No Nacidos+*
- ❖ FRIDAY/VIERNES, 08 OCT 2021; JI 1:13-15; 2:1-2, Ps 9:2-3, 6 and 16, 8-9, Lk 11:15-26- **No Mass / No Misa**
- ❖ SATURDAY/SÁBADO, 09 OCT 2021- Saint John Leonardi, Priest & Saint Denis, Bishop, and his companions Martyrs, (**VIGIL MASS/MISA DE VIGILIA**); Wis 7:7-11, Ps 90:12-13, 14-15, 16-17, Heb 4:12-13, Mk 10:17-30 or 10:17-27, *Intentions: 5pm- Robert Browning Jr.+; 7pm- Marcelo Díaz López+*

Sunday's Reflection: In today's Gospel, Jesus' teaching on divorce is radical because God's original design for his creation was to have a relationship with all the people. Therefore, marriage has always been an essential element to discover the presence and love of God. This reality promises us that the presence and love of God are symbolized not only between the married couple, but with all of us. The last line of the Genesis passage "that is why man leaves his father and mother and clings to his wife, and the two become one flesh" reminds us that marriage is more than a covenantal love between spouses, because God relates and unified to all his people. Hence, the words "one flesh". God's relationship is symbolized by marriage and is a union of hearts, and communion of life with all people. Therefore, "what God has joined, no human should separate."

Reflexión Dominical: En el evangelio de hoy, la enseñanza de Jesús sobre el divorcio es radical porque el diseño original de Dios para su creación era tener una relación con todas las personas. Por eso, el matrimonio siempre ha sido un elemento esencial para descubrir la presencia y el amor de Dios. Esta realidad nos promete que la presencia y el amor de Dios están simbolizados no solo entre los esposos, sino con todos nosotros. La última línea del pasaje del Génesis "por eso el hombre deja a su padre ya su madre y se unirá a su esposa, y los dos se vuelven una sola carne" nos recuerda que el matrimonio es más que un pacto de amor entre los esposos, porque Dios se relaciona y unifica a toda su gente. Por eso las palabras "una sola carne". La relación de Dios está simbolizada por el matrimonio y es una unión de corazones y comunión de vida con todas las personas. Por tanto, "lo que Dios ha unido, ningún ser humano debe separarlo".

Pray for the Sick/Oremos por los enfermos

Buddy Bell; Rosendo & Norma Rivas; Edwin Rosa; Julio López; José Charon; Irving Rodríguez; Phyllis Lutz; Ed McCreight; Jay & Nery De Jesús; Thomas Kazanowski; Terry Nuhn; León Peña; Nicole Cartolin; Beverly Erny; Celia Caraballo; Ana M. Borrero; Ada Pérez; Ava Lugo; John Olsen; Chris Stolecowski; Sandra Fuss; Deacon Fred Simon; Esteban Cuadrado; Michael Hrynczuk; Jimmy Cotto; Luis Fernando García; Fr. Dennis O’Grady; Antonia Rivera; Haydee Scengie; Santiago Sánchez; María González; Mariana Mendez; Sally Dollard; Nory Maldonado-González & Nory Maldonado; Melvin & Awilda Gonzalez; Cheryl Ann King; Peter J. Hull, Lesvia Meléndez, Erving Orenge **and for all the sick / y por todos los enfermos.**

**Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA)
Rito de Iniciación Cristiana para Adulto (RICA)**

Interested in becoming Catholic? Are you in need of a sacrament? You may register at the parish in person or online in the parish website or call the Parish Office.

¿Está interesado en hacerse católico? ¿Necesita algún sacramento? Por favor llame a la Oficina Parroquial para registrarse o en línea en la página de a web parroquial.

Weekly Collection (Colección Semanal)

Mass Times	September 25 & 26	Attendance
5PM	\$ 375.00	25
7PM	\$ 255.53	60
9:45AM	\$ 880.00	47
12PM	\$ 1,010.00	192
TOTAL	\$ 2,520.53	324

Mail-In: \$ 1,432.00 Utilities: \$ 489.00 Restoration: \$ 48.00

THANK YOU FOR YOUR SUPPORT! ¡GRACIAS POR SU APOYO!

Clases Bíblicas Básicas con el Diácono Gonzalo López

Cordialmente les invitamos a las clases bíblicas **todos los cuartos Domingos del mes de 8:30am a 11am** en el “Upper Room.” ¡Le esperamos!

Para más información comuníquese con el Diácono Gonzalo al 216-618-9961. (**The Bible Classes are only available in Spanish.)

Come and Pray with Us! / ¡Ven y Reza con Nosotros!

We invite you to come and pray the Rosary with us in front of Planned Parenthood on 2186 Brookpark Rd. Cleveland, OH 44134 every Saturday at 10:30am. Please contact Sr. Juana for more information.

Los invitamos a que venga a orar el Rosario con nosotros frente a Planned Parenthood en 2186 Brookpark Rd. Cleveland, OH 44134 todos los Sábados a las 10:30 am. Comuníquese con la Hna. Juana para obtener más información.



SACRAMENTS/SACRAMENTOS

BAPTISM / BAUTISMO

- ❖ Prospective parents and godparents are required to attend **Pre-Baptismal workshop** before scheduling a date for the Sacrament of Baptism. The workshop will be offer in English on Nov. 14, 2021 at 2pm. Please call or visit the parish office to register at least two weeks in advance of the workshop you would like to attend.
- ❖ Los futuros padres y padrinos están requeridos a asistir a un **taller Pre-Bautismal** antes de reservar la fecha del Sacramento de Bautismo. El taller se ofrecerá en Español en Noviembre 21, 2021 a las 2pm. Por favor llame o visite la oficina parroquial para registrarse al menos dos semanas antes del taller al que desea asistir.

MATRIMONY / MATRIMONIO

- ❖ Please call the parish office **NO LESS THAN NINE MONTHS IN ADVANCE** before the wedding date to arrange with Fr. Mark Riley.
- ❖ Por favor llame a la oficina parroquial **NO MENOS DE NUEVE MESES ANTES** de la fecha de la boda para organizar todos los detalles con Padre Marcos Riley.

FIRST COMMUNION / PRIMERA COMUNION Y CONFIRMATION / CONFIRMACION

- ❖ For children, please contact the Parish School of Religion (PSR). For adults, please contact the RCIA team.
- ❖ Para niños, por favor contactar la Escuela de Religión Parroquial (PSR). Para los adultos, por favor contactar al grupo de RICA.

SACRAMENT OF ANOINTING THE SICK / SACRAMENTO DE LA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS & COMMUNION CALLS / LLEVAR COMUNION AL ENFERMO)

- ❖ Please contact the parish office and keep us informed of the sick and shut ins. **(Favor, llame a la oficina parroquial y manténganos informados de los enfermos y los aislados.)**

CONFESSIONS / CONFESIONES

- ❖ **Saturdays from 3:30PM to 4:30PM in the Church.**
- ❖ **Sábados desde 3:30PM a 4:30PM en la Iglesia.**

**The Sacrament of Reconciliation
El Sacramento de la Reconciliación**

Father Mark will offer these opportunities to attend confession for three months.

**Saturday - 3:30 - 4:30pm & 6:15 - 6:45pm
Sunday - 9:00 - 9:30am & 11:15 - 11:45am**

El Padre Marcos ofrecerá durante tres meses estas oportunidades para asistir a la confesión. **Sábado - 3:30 - 4:30 pm & 6:15 - 6:45 pm
Domingo - 9:00 - 9:30 am & 11:15 - 11:45 am**

**Rosary for World’s Peace
Rosario por la Paz Mundial**



Please join us here at St Michael’s on Saturday, October 16 at 12pm to pray the Rosary for world peace. Refreshments will be provided.

Únase a nosotros aquí en San Miguel el Sábado 16 de Octubre a las 12 pm para rezar el Rosario por la paz mundial. Se proporcionarán refrigerios.

**Respect Life Month
Mes del Respeto a la Vida**

October 2/3- Support for families affected by abortion

Today is Respect Life Sunday, which kicks off Respect Life Month. We consider more deeply why every human life is valuable and reflect on how to build a culture that protects it. During this Year of St. Joseph, each of us can find, in him, "an intercessor, a support, and a guide in times of trouble" (*Patris Corde*, Intro). Joseph shows us how to say, "Yes" to life, despite our own fears, frailties, and weaknesses. For it is Joseph who was, "chosen by God to guide the beginnings of the history of redemption. He was the true 'miracle' by which God saved the child and his mother" (PC 5). May we, too, be miracles in the lives of those who are most in need, especially at the beginning and end of life. Dear St. Joseph, you who were "able to turn a problem into a possibility by trusting always in divine providence" (PC 5), help us to imitate your faithful trust and courage.

Like every other human family, the Holy Family had to confront real and concrete challenges. Yet, "in every situation, Joseph declared his own 'fiat'" (PC 3). His "yes" to the Lord meant that regardless of the hardship and personal sacrifice to himself, he consistently chose to put the needs of Mary and Jesus before his own. Joseph's devotion helps reveal to us our own call to show special care for the lives of those whom God has entrusted to us.

2/3 de Octubre Apoyo a familias afectadas por el aborto

Hoy es el Domingo de Respeto a la Vida, que da inicio al Mes de Respeto a la Vida. Consideramos más profundamente por qué cada vida humana es valiosa y reflexionamos sobre cómo construir una cultura que la proteja. Durante este Año de San José, cada uno de nosotros puede encontrar en él "un intercesor, un apoyo y un guía en tiempos de angustia" (*Patris Corde*, Intro). José nos muestra cómo decir "Sí" a la vida, a pesar de nuestros propios miedos, flaquezas y debilidades. Porque es José quien fue "elegido por Dios para guiar los comienzos de la historia de la redención. Él fue el verdadero 'milagro' por el cual Dios salvó al niño y a su madre "(PC 5). Que nosotros también seamos milagros en la vida de los más necesitados, especialmente al principio y al final de la vida. Querido San José, tú que supiste "convertir un problema en posibilidad confiando siempre en la divina providencia" (PC 5), ayúdanos a imitar tu fiel confianza y coraje.

Como cualquier otra familia humana, la Sagrada Familia tuvo que afrontar desafíos reales y concretos. Sin embargo, "en cada situación, Joseph declaró su propio 'fiat'" (PC 3). Su "sí" al Señor significó que, a pesar de las dificultades y el sacrificio personal para sí mismo, constantemente eligió anteponer las necesidades de María y Jesús a las suyas. La devoción de José nos ayuda a revelarnos nuestro propio llamado a mostrar un cuidado especial por la vida de aquellos a quienes Dios nos ha confiado.

**Future Events
Eventos Futuros**

Cleveland Catholic Women's Conference

Saturday, October 9 from 9:00am - 4:00pm

This special day will include Mass celebrated by Bishop Malesic, Eucharistic Adoration, opportunity for confession, and inspiring talks by three amazing Catholic speakers.

Cost: \$45

To Register: <https://www.cleatholicwomen.org/events/ccwc-2021>

Conferencia de Mujeres Católicas de Cleveland

Sábado, 9 de Octubre de 9:00am - 4:00pm

Este día especial incluirá la Misa celebrada por el Obispo Malesic, la Adoración Eucarística, la oportunidad de confesarse y las charlas inspiradoras de tres increíbles predicadores católicos.

Costo: \$45

Para registrarse: <https://www.cleatholicwomen.org/events/ccwc-2021>

**Escuela de Religión Parroquial
Parish School of Religion (PSR)**

La registración para niños y adolescentes para la preparación de los Sacramentos (7-17 años), continuará hasta el 31 de Octubre de 2021. Para registración visite la oficina parroquial. También puede registrarse en línea en www.smacleveland.net o comunicándose con Marlene Rios (216) 357-9126, marlenorios61@yahoo.com o Maribel Claudio (216) 235-6053, mclaudio@smacleveland.net.

Registration for children and teens for the preparation of the Sacraments (7-17 years old), will continue until October 31, 2021.

For registration visit the parish office. You can also register online at www.smacleveland.net or by contacting Marlene Rios (216) 357-9126, marlenorios61@yahoo.com or Maribel Claudio (216) 235-6053, mclaudio@smacleveland.net.

**40 Days for Life (September 22 - October 31)
40 Días por la Vida (22 de Septiembre al 31 de Octubre)**

You are invited to join with other Christians for 40 Days for Life – 40 days of prayer and fasting for an end to abortion. You are also invited to peacefully pray anytime between 7 AM to 7 PM during the 40 day vigil in the public right-of-way outside Preterm (12000 Shaker Blvd, Cleveland, 44120) or Planned Parenthood (25350 Rockside Rd, Bedford Hts, 44146), or Family Planning (462 Chardon St, Painesville, 44077). Visit these websites to sign up and for more information.

Está invitado a unirse a otros cristianos durante 40 días de por vida: 40 días de oración y ayuno para poner fin al aborto. También está invitado a orar pacíficamente en cualquier momento entre las 7am y las 7pm. Durante la vigilia de 40 días en el derecho de paso público fuera de Preterm (12000 Shaker Blvd, Cleveland, 44120) o Planned Parenthood (25350 Rockside Rd, Bedford Hts o Family Planning (462 Chardon St, Painesville, 44077). Visite estos sitios web para registrarse y para obtener más información.

www.40daysforlife.com/cleveland, www.40daysforlife.com/painesville
www.40daysforlife.com/bedfordheights

**A Prayer to St. Joseph, Defender of Life
Oración a San José, Defensor de la Vida**

Dearest St. Joseph,
At the word of an angel, you lovingly took Mary into your home. As God's humble servant, you guided the Holy Family on the road to Bethlehem, welcomed Jesus as your own son in the shelter of a manger, and fled far from your homeland for the safety of both Mother and Child. We praise God that as their faithful protector, you never hesitated to sacrifice for those entrusted to you. May your example inspire us also to welcome, cherish, and safeguard God's most precious gift of life. Help us to faithfully commit ourselves to the service and defense of all human life —especially where it is vulnerable or threatened. Obtain for us the grace to do the will of God in all things. Amen.

Querido San José,
A la palabra de un ángel, con amor llevaste a María a tu casa. Como humilde siervo de Dios, guiaste a la Sagrada Familia en el camino a Belén, recibiste a Jesús como tu propio hijo en el refugio de un pesebre y huiste lejos de tu tierra natal por la seguridad de ambos la madre y el niño. Alabamos a Dios porque, como su fiel protector, nunca has dudado en sacrificar por los que te han sido confiados. Que tu ejemplo nos inspire también a recibir, apreciar y salvaguardar el don de la vida más preciado de Dios. Ayúdanos a comprometernos fielmente al servicio y la defensa de toda la vida humana, especialmente donde es vulnerable o está amenazada. Obtén para nosotros la gracia de hacer la voluntad de Dios en todas las cosas. Amén.



Serving our communities
with five locations

Craciun Berry Funeral Home Cleveland
Craciun Funeral Home Middleburg Heights
Holick Craciun Funeral Home Westlake
Corrigan Craciun Funeral Home Cleveland
Fairview Park

216-281-7300

Charles D. Slone – Funeral Director
13115 Lorain Avenue Cleveland, OH 44111
Margarita Claudio – Hispanic Liaison

SLONE & CO.
Funeral Directors
www.slonecares.com
216-941-3434

Amazon Smile

Want to help make a difference while you shop in the Amazon app, at no extra cost to you? Simply follow the instructions below to select “St. Michaels Church” as your charity and activate AmazonSmile in the app. They’ll donate a portion of your eligible mobile app purchases to us.

How It Works:

1. Open the Amazon app on your phone
2. Select the main menu (=) & tap on “AmazonSmile” within Programs & Features
3. Search “St. Michaels Church” Cleveland, Ohio as your charity
4. Follow the on-screen instructions to activate AmazonSmile in the mobile app



**Movimiento
Juan XXIII
Retiro
Parroquiales**

Reuniones los Miércoles a las 7pm

Cuarto de Asamblea
Comunicarse con
Pablo Molina al 216-325-2108

JM Flooring

7511 W. 130th Street
Parma Ohio 44130
216-647-9608

Contact: Jason Martinez
Installation of Floor and Carpet
for Commercial Services



**Renovación
Católica
Carismática**

Círculos de Oración Jueves a las 6:30pm
Cuarto de Asamblea - Alabanzas,
Enseñanzas y Oración de Intercesión
Pedro Fuentes al 440-258- 8639

The process for baptism of infants and children under the age of seven (7) is as follows:

- Parents call the parish office to request an appointment. At the appointment someone will explain the whole process.
- The Godparents should meet the requirements of the Church
- When all the required documents are received, dates will be given to attend pre-baptismal class for parents and godparents. You will also be given the opportunity to choose the date of baptism.

Church Requirements for Catholic Godparents:

- Godparents must be practicing Catholics, be over 16 years of age and have the Sacraments of Baptism, First Communion and Confirmation, and live their lives according to the teachings of Christ and his church.
- Godparents can be single. If the person has a spouse, they must be married in the Catholic Church. Free union or civil marriage is not enough.
- Godparents must bring their Certificates of Baptism, Confirmation, and the Church Marriage Certificate {if married}
- A sponsorship letter or letter of Eligibility is required from the Parish that certifies the godparents meet the requirements and have active participation in the church.

El proceso para el bautismo de infantes y niños menores de siete años (7) es el siguiente:

- Los padres se comunican con la oficina parroquial para solicitar una cita. En la cita se explicara todo el proceso.
- Los Padrinos deben cumplir con los requerimientos de la Iglesia
- Cuando se reciban todos los documentos requeridos, se darán las fechas para asistir a la clase pre-bautismal para los padres y padrinos. También se le dará la oportunidad de escoger la fecha del bautismo.

Requerimientos de la Iglesia para Padrinos Católicos:

- Los padrinos deben ser católicos practicantes, tener más de 16 años de edad y tener los Sacramentos de Bautismo, la Primera Comunión y la Confirmación, y vivir sus vidas de acuerdo con las enseñanzas de Cristo y su iglesia.
- Los padrinos pueden ser solteros. Si la persona tiene pareja, debe estar casado(a) en la Iglesia Católica. La unión libre o el matrimonio civil no es suficiente.
- Los padrinos deben traer sus certificados de Bautismo, Confirmación y el Certificado de Matrimonio de la Iglesia {si es casado (a)}.
- Una Carta de Elegibilidad de la parroquia es requerida que certifique que los padrinos cumplen con los requisitos y tienen participación activa en la parroquia.

GET FORMED NOW! It's EASY and FREE to Register!

1. Go to www.smarcangel.formed.org
2. Enter the parish name “St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, Click Next.
3. Enter your Full Name and email and **Click Sign up!**



¡Inscríbese en Formed!! ¡ES FACIL y GRATUITA!

1. Vaya a www.smarcangel.formed.org
2. Entre el nombre de la parroquia “St. Michael the Archangel Church 3142 Scranton Road Cleveland OH, selecciona la iglesia, presione **Next.**
3. ¡Entra tu nombre completo y correo electrónico, **presione Sign up!**



Saint Michael the Archangel defend us in battle. Be our protection against the wickedness and snares of the devil; May God rebuke him, we humbly pray; And do thou, O Prince of the Heavenly Host, by the power of God, thrust into hell Satan and all evil spirits who wander through the world for the ruin of souls. Amen.



San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha. Sé nuestro amparo contra la perversidad y acechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre él su poder, es nuestra humilde súplica. Y tú, oh Príncipe de la Milicia Celestial, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a Satanás, y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo para la perdición de las almas. Amén.